

# سياسة الوكلاء مجموعة FCC

30 تموز/يوليو لعام 2019

## الفهرس

سجل الإصدارات.....	0.
3.....	
المقدمة.....	1.
4.....	
مجال التطبيق.....	2.
4.....	
المبادئ العامة لعلاقة مجموعة FCC بالوكلاء أو مطوري الأعمال.....	3.
5.....	
المبادئ الأساسية لعمل الوكلاء أو المطورين التجاريين لمجموعة FCC.....	4.
5.....	
مراحل اختيار الوكلاء التجاريين أو مطوري الأعمال.....	5.
7.....	
الرقابة.....	6.
8.....	

## 0. سجل الإصدارات

التعديلات	التاريخ	الإصدار
الإصدار الأول. معتمدة من قبل مجلس الإدارة.	30 تموز/يوليو لعام 2019	1

## 1. المقدمة

في مجمل أنشطة مجموعة FCC، من المؤلف دعم تطوير الأعمال في شكل أطراف ثالثة تعمل، تنظيميًا خارج المؤسسة، بالنيابة عنها وتمثلها في السوق والمشغلين الآخرين. لأغراض هذه السياسة، لن يتم اعتبار الشركاء المحتملين الذين يمكن أن تتحد معهم شركات مجموعة FCC من خلال شركات المساهمة أو الشركات المتحدة بشكل مؤقت أو الائتلافات التجارية أطرافًا ثالثة.

تنص مدونة الأخلاقيات والسلوكيات الخاصة بمجموعة FCC على ضرورة تمتع علاقات الشركة مع أي نوع من الشركاء التجاريين، بما في ذلك الأطراف الثالثة هذه، بالمعايير الأخلاقية للمجموعة، إما من خلال تبنيمهم للمدونة، أو من خلال إدراج بنود محددة في العقود أو اعتماد نماذج امتثال متوافقة مع تلك الخاصة بمجموعة FCC.

على الرغم من كونها أطراف ثالثة مستقلة، وبالتالي فهي مسؤولة عن أفعالها الخاصة، فإن العلاقات التي يمكن أن تنشئها FCC مع هؤلاء الوسطاء يمكن أن تضع المجموعة في وضع خطر، خاصة فيما يتعلق ببعض السلوكيات.

ويمكن بالتالي، على سبيل المثال، قد تكون مجموعة FCC مسؤولة عن الدفع الذي يقوم به طرف ثالث يعمل نيابة عن الشركة كوكيل أو وسيط أو بأي صفة أخرى (مستشار أو مقاول أو شريك في مشروع مشترك) موجه لموظف حكومي، حتى لو كانت FCC غير مدركة لوجود ممارسات سيئة من قبل الطرف الثالث المذكور. يمكن لبعض قوانين مكافحة الفساد الولايات القضائية أن تفرض بشكل مباشر المسؤولية المدنية والإدارية وحتى الجنائية على مجموعة FCC بمجرد وجود علاقة بينها وبين طرف ثالث قام بدور الوكيل أو المطور لأعمالها. يُضاف لهذه المسؤولية المباشرة لمجموعة FCC، التأثير السلبي على سمعتها والذي يمكن أن ينتج عن الانطباع الذي قد توحى به من خلال الممارسات المهنية السيئة التي يقوم بها أي وكيل أو مطور أعمال لمجموعة FCC.

لتجنب هذه النتائج السلبية، وتماشياً مع المبادئ الأخلاقية العامة لمجموعة FCC، تحدد هذه السياسة المبادئ العامة التي يجب أن تتمتع بها علاقة مجموعة FCC بأي وكيل تجاري أو مطور أعمال، وكذلك العناصر الأساسية لإجراءات الاختيار والتفاوض والرقابة الخاصة بنشاط هؤلاء العاملين.

## 2. مجال التطبيق

تنطبق هذه السياسة على جميع الشركات التي تشكل مجموعة FCC. قد تتم إضافة متطلبات أكثر تحديداً لكل بلد أو مجال، إذا لزم الأمر أو كان مستحباً، ولكن لا تمنع الخصائص المحلية أو الخاصة بالقطاع تطبيق المبادئ الأساسية والإجراءات المحددة في هذه الوثيقة.

### 3. المبادئ العامة لعلاقة مجموعة FCC بالوكلاء أو مطوري الأعمال

قد يكون استخدام الوكلاء التجاريين أو مطوري الأعمال ضروريًا لدخول مجموعة FCC وتشغيلها في مجالات معينة، نظرًا للحاجة إلى معرفة محددة بسوق أو نشاط معين. يجب ضبط اختيار هؤلاء الوكلاء أو المطورين من قبل مجموعة FCC، في كل حال، وفقًا لخصائص العمل أو الإقليم، ولكن في جميع الأحوال، يجب أن تخضع للمبادئ العامة التالية:

- الأخلاقيات:** يجب أن يتقاسم شركاء FCC التجاريون، وعلى وجه الخصوص أولئك الذين يمكنهم تمثيل المجموعة في العلاقات مع أطراف ثالثة، المبادئ الأخلاقية الأساسية لمجموعة FCC، خاصة فيما يتعلق بعدم التسامح مطلقًا مع الفساد والانتهاكات في السوق.
- المسؤولية:** تتحمل مجموعة FCC ووكلائها أو المطورين التجاريين دائمًا مسؤولية الامتثال الصارم للوائح المعمول بها في جميع الأوقات ومع المعايير الأخلاقية والالتزام الاجتماعي المتوافق مع المتعارف عليه في مجموعة FCC.
- المستندات:** ستكون العلاقات بين مجموعة FCC ووكلائها أو مطوري الأعمال شفافة لكلا الطرفين. سيتم وضع وصف العلاقة دائمًا بشكل مكتوب ضمن عقد تكون فيه التزامات وحقوق كل طرف واضحة وحيث تضمن المبادئ التوجيهية الأساسية لعمل الوكيل التجاري أو المطور، وكذلك عواقب ونتائج انتهاك العقد.
- الحاجة:** يعتبر استخدام الوكلاء ومطوري الأعمال دائمًا فرغًا للنشاط المباشر لمجموعة FCC، الذين سوف يلجؤون إليهم عندما يكون هناك ما يبرر حاجتهم لتطوير نشاط معين.

### 4. المبادئ الأساسية لعمل الوكلاء أو المطورين التجاريين لمجموعة FCC

ستطلب مجموعة FCC من أي وكيل تجاري أو متعاون يمكنه تمثيل الشركة في المعاملات التجارية، وطنية كانت أم دولية، أن يكون على دراية بمبادئ العمل هذه ويلتزم بالامتثال الصارم لها، وكذلك التصرف بحزم ضد أي خرق يكتشفه موظفيه أو المتعاونين معه:

- الامتثال القانوني:** إن الوكلاء والمطورين التجاريين لمجموعة FCC ملزمون بالامتثال للقوانين والأنظمة المحلية في المهام التي يؤديونها ضمن عقدهم مع مجموعة FCC.
- الرقابة:** من أجل التحقق من الالتزام السابق، لتوفير الخدمات لمجموعة FCC، يجب أن يكون لدى الوكيل أو المطور التجاري آليات رقابة للامتثال للقواعد، خاصة في مجال مكافحة الفساد، بما يتوافق مع آليات مجموعة FCC. في حال عدم وجود مثل هذه الآليات، وحسب الموقف المحدد المعني (على سبيل المثال، في حالة الأشخاص الطبيعيين)، يمكن التعويض عن هذا الغياب من خلال الطلب من الوكيل أو المطور التجاري (1) الالتزام بتطبيق هذه السياسة أو (2) الضمان التعاقد للامتثال للقواعد. يجب التحقق من آليات وضمانات الرقابة هذه على وجه التحديد عند التعاقد مع مجموعة FCC، والتي قد تطلب من الوكيل أو المطور التجاري في أي حال خلال مدة سريان العقد، على نحو معقول ومتوازنة، تقديم أدلة أو إثباتات على هذه الآليات.
- الهيكل والموارد المناسبة:** يجب على الوكيل أو المطور التجاري إثبات أن لديه الهيكل والموارد اللازمة لتقديم الخدمات المتعاقد عليها.
- الأجر:** سيتم دائمًا ضبط الأجر الذي يتلقاه الوكيل أو المطور التجاري مقابل خدماته وفقًا للمتعارف عليه في السوق حيث يتم تقديم هذه الخدمات. لن يتم دفع الأجر إلا من خلال وسائل الدفع القانونية في اختصاص التطبيق.

- (e) **إثبات النشاط:** بناءً على طلب مجموعة FCC، يجب على الوكيل أو المطور التجاري تقديم الدليل الذي يثبت ويصف تطور الأنشطة التي تم تنفيذها نيابة عن الشركة.
- (f) **تضارب المصالح:** يجب أن يتعهد الوكيل أو المطور التجاري بالتصرف دائماً بحسن نية، بولاء ولصالح مصالح FCC، والتشاور مع مجموعة FCC في تلك المواقف التي قد تؤدي إلى تضارب في المصالح الذاتية أو مع أشخاص ذوي صلة، بما في ذلك تلك المصالح التجارية الخاصة التي قد تكون لدى الوكيل أو المطور التجاري أو أشخاص مرتبطون بها.
- بهذا السياق، الأشخاص ذوي الصلة هم: زوجة/ الوكيل أو المطور التجاري (أو الشخص ذو علاقة عاطفية متشابهة)، أصول وفروع وأشقاء الوكيل أو المطور التجاري أو زوجه/زوجته (أو الشخص ذو علاقة عاطفية مماثلة)، أو الأزواج (أو الشخص ذو علاقة عاطفية مماثلة) لأصول وفروع وأشقاء الوكيل أو المطور التجاري.
- لا يجوز بحال من الأحوال للوكيل أو المطور التجاري أن يمثل أو يتصرف من تلقاء نفسه أو ممثلاً لطرف ثالث في منصب مخالف لتلك الخاصة بمجموعة FCC، باستثناء وجود إذن كتابي مسبق من مجموعة FCC.
- (g) **السرية:** يجب على الوكيل أو المطور التجاري الحفاظ على سرية المعلومات التجارية والأسرار التجارية لمجموعة FCC، حتى بعد انتهاء العلاقة التجارية. يتضمن هذا الالتزام الحظر المطلق لاستخدام أية معلومات خاصة بمجموعة FCC أو كشفها لأي شخص أو كيان آخر.
- (h) **الصراحة والصدق:** سيتحقق الوكيل أو المطور التجاري من صحة المعلومات المتعلقة بكفاءات وبيانات اعتماد الموظفين التي تعد جزءاً من العقد المبرم مع FCC وسيكون مسؤولاً عنها، وكذلك جميع المعلومات المتعلقة بمبادئ العمل العامة هذه.
- (i) **الاستقامة:** لا يجوز للوكيل التجاري أو المطور التجاري (وكذلك، عند الاقتضاء، مسؤوليها ومديريها وموظفيها) المشاركة في تحقيق سار حول دفع أو استلام رشوة أو أي عمل فساد آخر متعلق بعملهم، أو أن يكون قد أدين بأي من هذه القضايا في السنوات الثلاث الماضية. يجب أن يأتي التحقيق المذكور من شكوى مستمدة من وقائع أو تصرفات مثبتة تقوم بها إدارة العدل أو هيئات مختصة أخرى.

## 5. مراحل اختيار الوكلاء التجاريين أو مطوري الأعمال.

يجب أن تتم أية عملية تعاقد مع وكيل تجاري أو مطور أعمال من خلال المراحل التالية، والتي سيتم توثيقها بشكل صحيح:

(a) **تحديد الوكيل أو المطور التجاري:** تتمثل الخطوة الأكثر أهمية للحد من مخاطر الدفعات غير المستحقة من قبل أطراف ثالثة في اختيار شركاء العمل بعناية، بما في ذلك الوكلاء والمستشارين والمقاولين الذين سيعملون كوسطاء، وتحديد أي سلوك غير مناسب محتمل مقدّمًا. هذه العملية هي الأساس في اتخاذ مجموعة FCC لقرار المضي بحسن نية، بافتناع بأن الوسيط سيوجه سلوكه وفقًا للمتطلبات القانونية والأخلاقية.

يجب أن تقوم وحدة الأعمال أو الشركة الفرعية المهتمة بتعيين وكيل أو مطور تجاري بتقييم **ملاءمة** لأي وكيل أو مطور تجاري محتمل سواء من الناحية التشغيلية (أي من جهة مؤهلاتهم المهنية فيما يتعلق بوظيفتهم)، وكذلك السمعة. لهذا الغرض، ستكون وحدة الأعمال المذكورة أو الشركة التابعة مسؤولة عن جمع وتقييم المعلومات حول الكيان وأصحابه ومديره فيما يتعلق بالمؤهلات التقنية، الهيكل وموارده بالإضافة إلى المعلومات المالية. سيتم في هذه المرحلة إجراء تحليل للخلفية والسمعة والمؤهلات الفنية والمعلومات المالية والعلاقات المؤقتة للوكيل أو المطور التجاري (أو مالكيه أو مديره) مع الموظفين الحكوميين. في أي حال، سيتم تقديم تحليل مدى ملاءمة الوكيل أو المطور التجاري لهيكلة المؤسسات أو التجاري.

سيتحقق مسؤول الفرع للامتثال من الملف وسيؤكد أن التحليل قد تم.

(b) **التفاوض مع الوكيل أو المطور التجاري:** بمجرد التحقق من ملاءمة الوكيل، يمكن بدء المحادثات لتنظيم العلاقة بين الوكيل ومجموعة FCC.

يجب أن يُصرح بتعيين الوكيل وشروطه وأحكامه من قبل الرئيس التنفيذي الأعلى لإدارة الشركة.

يجب أن ينظم العقد الناتج عن هذا التفاوض المسائل التالية صراحة:

– وصفًا مفصلاً للخدمات التي يتعين القيام بها من قبل الوكيل أو المطور التجاري.

– الأجر المتفق عليه، والتعبير عنه بشكل واضح وكمي عند إبرام العقد، وكذلك طريقة الدفع.

– الاعتراف والتبني الصريح من قبل الوكلاء والمطورين التجاريين للمبادئ الموضحة في القسم 4 أعلاه.

– الالتزام الصريح بالامتثال للقواعد، وعلى وجه الخصوص، قواعد مكافحة الفساد، بما في ذلك، عند الاقتضاء، كملحق وصف للإجراءات الداخلية التي يطبقها الوكيل أو المطور التجاري، والالتزام بتطبيق هذه السياسة أو الضمانات التعاقدية التي تعتبر مناسبة (معاينة القسم 2(ب) أعلاه).

– الإقرار بحق مجموعة FCC في التدقيق والتحقق بشكل معقول من الامتثال للمبادئ الموضحة في القسم السابق.

– الاعتراف، عند الاقتضاء، بحق الوكيل أو المطور التجاري (وفي حينه مدراءه وموظفيه) في الوصول إلى قناة الأخلاقيات والسلوكيات لمجموعة FCC.

– التزام الوكيل أو المطور التجاري بتوثيق الإجراءات التي يقوم بها نيابة عن مجموعة FCC والحفاظ على هذه الوثائق لمدة لا تقل عن خمس سنوات (ما لم يحدد القانون المعمول به مدة أطول).

– التزام الوكيل أو المطور التجاري بإبقاء مجموعة FCC مؤمنة من أي ضرر قد ينجم عن انتهاك المبادئ المنصوص عليها في هذه السياسة.

- الاعتراف بسلطة مجموعة FCC لإنهاء العقد مع الوكيل أو المطور التجاري في حال خرق المبادئ المنصوص عليها في هذه السياسة.

(c) **السجل:** سيقوم مسؤول الامتثال في كل فرع من فروع مجموعة FCC بإنشاء والحفاظ على سجل محدث للوكلاء ومطوري الأعمال والذي يجب أن يتضمن جميع المعلومات اللازمة للتحقق من الامتثال لهذه السياسة (بما في ذلك في أي حال الملف الكامل لتحليل الملاءمة، وتصريح مسؤول الامتثال، وتفويض التوظيف من قبل المدير التنفيذي الأعلى لإدارة الفرع والعقد الموقع مع الوكيل)، وكذلك جميع الجوانب ذات الصلة لإدارة العلاقة مع الوكيل (على سبيل المثال، وجود صلاحيات التمثيل الممنوحة للوكيل). سترسل الفروع معلومات سجل الوكلاء إلى مسؤول الالتزام بالمجموعة كل ستة أشهر.

في حالات معينة، سيتعين على وحدات الأعمال تنفيذ عمليات محددة تتكيف مع المخاطر في بلد معين أو في عمليات تجارية معينة.

## 6. الرقابة

على الرغم من أن عملية الاختيار والتعاقد مع الوكلاء والمطورين التجاريين تتوافق مع المبادئ المنصوص عليها في الأقسام السابقة، إلا أنه سيكون من الممكن اعتماد العناية الواجبة في إدارة العلاقات مع الوكلاء والمطورين التجاريين، إذا نشرت مجموعة FCC سياسة الرقابة لأنشطتها بشكل نشط ومبرمج.

بهذا الخصوص، ستقوم وحدة الأعمال المسؤولة عن توظيف وكيل أو مطور أعمال بعمليات تفتيش دورية حول مدى ملاءمتها.

سيتم إدراج نتائج أدوات الرقابة هذه في سجل الوكلاء والمطورين التجاريين.

في حال وجود أية مؤشرات أو شكوك حول الأداء المناسب للوكيل لدى إدارة الفرع، يجب دائماً تطبيق المبدأ التحوطي، مع تعليق علاقة العمل مع الوكيل أو مطور الأعمال على الفور.



### الملحق

#### استبيان تقييم الامتثال لسياسة وكلاء مجموعة FCC

فيما يلي تفاصيل استبيان يسمح بتقييم ما إذا كانت العلاقة مع وكيل أو مطور تجاري تتوافق مع سياسة مجموعة FCC في هذا المجال:

	بيانات تعريف الوكيل أو المطور التجاري
	وحدة العمل
	البلد

لا	نعم	مسائل أساسية لاختيار الوكيل أو المطور التجاري والتعاقد معه	
		هل يشارك الوكيل أو المطور التجاري المبادئ الأخلاقية لمجموعة FCC؟	1.
		هل الوكيل أو المطور التجاري ملتزم بالامتثال للقانون؟	2.
		هل تم إجراء تقييم للملاءمة التشغيلية وسمعة الوكيل أو المطور التجاري؟	3.
		هل تم تبرير الحاجة للتعاقد مع الوكيل أو المطور التجاري؟	4.
		هل العلاقة مع الوكيل أو المطور التجاري موثقة بشكل صحيح؟	5.
		هل لدى الوكيل أو المطور التجاري آليات رقابة على الامتثال للقواعد أو في حال عدم وجودها، هل تم تطبيق ضمانات الرقابة المنصوص عليها في النقطة 4 من سياسة الوكلاء؟	6.
		هل أجر الوكيل مناسب بشكل معقول للخدمات المقدمة في السوق المعني؟	7.

التوقيع